Emaodze d'è mon Payî

Autor(en): **Rosset, Numa**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **89 (1962)**

Heft 8

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-232898

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises

Amicale di patêjan « Le Triolè »

Le dechando né dyi dè mâ, le velâdzo d'Arkonhyi rèchèvechê lè j'èmi dou patê a la pinta di Trè-Chapin. Che la pyôdze chè dèmorâvè dè no j'arojâ, le dzouyo èthê d'la partya por la vèlya. No j'an keminhyi pê le tsan di j'Armalyi di Colonbètè. M. Franthè Mouron préjidan l'a chaluâ to chi galé mondo. Du chin Marièta l'a yê le protocole in rapèlin la vèlya dè chovinyi pachâye a Trivô le 21 d'oktobre in l'anâ dè M. Dzojè Yêrle le gran poête dou Mont. M. Kolly conchiyé national è M. Python chindik no j'an ti dou fê on bi dichkour por no j'inkoradzi a mintinyi le lingâdzo di j'anhyan. No j'avan le pyéji dè rèmarkâ di brâvo patèjan ke vinyan du Yvonand, du Rojé è Lentigny. Du Trivô è Epindè chon arouvâ lè j'èmi dou patê ke l'an la kothenna dè vinyi i j'athinbyâyè. Ma pêrmi no, ly avê katro bi j'armalyi in mandzeron, capèta e loyi, ke no j'an rèdzoyi dè lou galé tsan in patê. On chè fâ on dèvè dè félichitâ M. Dzojè Brodâ de La Rotse ke l'è j'a tan bin konpojâyè. Ne pu pâ vo dre ti lè non di patêjan ke no j'an kontâ di fâchè, ma i tinyo dè rèlèvâ le pyéji ke no j'avan d'our Lolo Mouron è Franthè Bourdyè.

Pê l'amabilita dè Pièro dou Mont no j'an prê konyechanthe de l'èkri fê pê M. Dzojè Yêrle ke konchêrnè le brî dè nouthron patê ke l'avi yê a la fitha di patèjan a Bulo in 56. Mé dè thinkanta j'èmi dou patê l'an inchkri lou galé non din le Livre d'or de l'Amicale è tsakon l'a règrètâ ke lè j'ârè l'avan pachâ tru ridô.

Ne vudrè pâ mankâ dè rèmarhyà M. Gabriel Gross minbro dou comité è lè brâvo pintyé ke l'an tan bin organijâ ha rinkontra. Por hyoure, M. le préjidan l'a chouètâ bouna rintrâye è onko bravo ou Quatuor Lè j'Armalyi dè Friboua.

Marièta Bongâ.

Emaodze d'è mon Payî

Si lan inke on'avè zu on fermou bî mê d'avrî. L'è yavè bin zu la gran senanna on pou fraode ; è pyodzâza avui dè t'in z'in tin kotyè pélô dè nao. Le huèt, dzo dè Paotyè le tin s'irè rètakounao. Le bî séla d'avrî venyè adî pye tsô. L'a astou zu fè d'èchuvi la têra mouva ke chantè bon le fémé dè bronda. La sazon dè sènao, dè pyantao irè inke.

La vèye ye l'avon fè n'a bouna vouèrba dè tsèri avui l'on duvè vatsè dzonè, dè totè bounè ; lé zé yussè tandre lon tré lè duvè paraorè, sè rèfyaovon pao l'ena chu l'otra.

Dè bounâra le lendéman iron zelao l'omou et la féna chu l'on tsan avui n'a tsèraotaoye dè pyanton. L'on dou boué-

bou, dou galé bè d'affére, ke sè chèvesson dè prî to tsêrpeyou, sè demoraovon le lon dè l'adze. Dan si tin irè onkora la mouda dè pyantao lè pre dè têra chu la raoye. L'omou fazè lè krâ, la féna on panao dè vuzî on bré drao betaovê lè bokon in pran'nyan pinna dè bin veri lè dzêrnou in hô. Ti lè to dè tsêri bayîvon avui le tin n'a balla rintse dè rammè. Kan bin la raoye ishrè granta l'omou korâdjya dèbredaovè pao dèvan tyè d'isrhe on bè . Adon s'èchuvivè è inprin'nyè sa pupa à krevîhyou. La Dona sin pèdre dè tin allaovè rimplyao son panao. Betaovon le dèrè bokon in têra kan sè mè à senao mîdzo. Adon l'omou la oushrao son tsapî sè mè à djyandre lè man chu le mandzou dè s'nuti, sa féna hyin'naoye vè la têra, la fè la mîma tsouza.

Sè son mè ti dou dè to l'on kâ à rèmarhyao.

Numa Rosset.

« Le vieux chalet » à la Radio

L'émission patoisante de Radio-Lausanne du samedi 24 février, nous a offert une exécution du « Vieux chalet », de l'abbé Bovet, en patois d'Hérémence, pour voix mixtes. Très bien exécuté et interprété, ce chœur a fait grand plaisir. Un de plus après « les 3 cloches » de Gilles.

On n'a cependant pas compris pourquoi la première phrase : « Là-haut sur la montagne l'était un vieux chalet », n'a pas été répétée, tel que le compositeur l'a écrite. C'est regrettable, mais la radio peut arranger cela.

Ed. H.

Amis du « Conteur romand », chers abonnés, mots-croisistes !

Faites connaître le CONTEUR ROMAND *autour de vous !*
Un nouvel abonné au CONTEUR *est un ami gagné à notre cause : la défense et le maintien de notre vieux langage et de nos traditions !*

Artiste et... patoisant

M. Henri Perroud, patoisant fribourgeois de naissance et marqueteur réputé, habitant à Clarens, vient de terminer en marqueterie le tableau du regretté « Tobi à Luvi », (Louis Ruffieux), décédé il y a peu de mois. Il est en train, en outre, d'achever celui du R. P. Calixte, également membre de la grande famille des Ruffieux. Avec celui de l'abbé Bovet, M. Perroud possédera une collection de tableaux de valeur et il invite tous les patoisants à aller visiter sa belle exposition à Clarens, résultat d'un travail patient de longue haleine.

M. Perroud approche des 80 ans. Il travaille encore avec ardeur et la lecture du *Conteur romand* constitue pour lui une joie immense, nous affirme-t-il. Nos bons vœux, cher patoisant !

Granges-Marnand - Villeneuve

Cette amicale vient de perdre un fidèle, Alexandre Mermoud, le sympathique tenancier de l'Auberge du Coq, à Granges où il aimait recevoir ses amis. Avec lui disparaît un des derniers Vaudois de la vallée de la Broye parlant encore le patois. La prochaine séance aura lieu probablement le 6 mai et l'on projette de faire une sortie en autocar au cours de l'été.